



在過去十年，於新民主黨政府領導下的卑詩省經濟一蹶不振，私人投資日趨減少，而省民的除稅後收入更平均減少了一千七百元。省自由黨政府於去年六月執政後，決意要進行革新，以助本省在經濟上重振聲威，讓省民能過更寬裕的日子。此外，省府亦承諾保障及改善醫療和教育服務，因為二者是省民最關注的切身問題。

為了增加省民的課稅後收入，刺激經濟和鼓勵投資，省自由黨政府於執政後不久即逐步減稅。個人入息稅的減幅平均高達百分之廿五。由今年一月起，省民賺取的頭六萬元的課稅率(百分之九點一五)是全國最低的，而最高個人入息稅率(百分之十四點七)居全國第二低位。

此外，為鼓勵投資，省府會將公司入息稅減少三個百分點至百分之十三點五，並於九月起取消公司資本稅。相信這些減稅措施將有助於扭轉卑詩省的頹勢，使本省經濟再次起飛。

在教育方面，省政府銳意從四方面改善卑詩省的教育制度，即提高學生的水平、給學生和家長更多不同課程選擇、賦予學校局更大自主權，讓他們能因應校區的需要建立一套適合他們的制度，以及加強學校局的問責性。

醫療服務是卑詩省民一向最關心的問題之一。省自由黨執政後，立刻增加二億元的醫療經費，以改善醫療服務。省府又撥款二千一百萬元用於招聘、培訓及留住護理人才，以舒緩護士短缺。

此外，省府又於去年底精簡醫療架構，將原有的五十二個衛生局及地區衛生管理機構合併為五個，負責管理十五個衛生服務區域。此舉的目的是減少行政上的架床疊屋，增加統籌和策劃醫療服務的效率，使更多經費能真正用於病人身上，使輪候診治時間縮短，讓病人能獲得更完善的服務。

有鑑於行政架構龐大，開支過高，省自由黨政府於執政後精簡公務員架構，又進行一連串的核心服務檢討，以評估政府機構和公營部門的資源是否運用得宜，各項服務是否合乎經濟效益和是否卑詩省所能負擔得起。省府更設《打擊浪費》網頁，讓市民指出他們認為政府浪費公帑的地方，並向政府提出改善辦法。

省政府有決心透過以上改革措施搞好本省的經濟、教育和醫療制度，成為一個在財政上負責任、運作效率高和服務質素佳的政府，讓卑詩省民能過更舒適的日子。

【讀者如有意見或問題，可來函或傳真本報社區版代轉當值議員或學委解答。】

【明報專訊】溫哥華伍胥山公所日前召開會員大會，選舉出二零零一年至零三年理事職員。並定於一月十三日(星期日)下午一時正在該公所進行新舊理事職員交接。新選出理事職員名單如下：

顧問：樹焰、秋華、祖榮、成發、賴漢；永遠名譽主席：澤濂、名譽主席：宗信；主席：偉權；副主席：偉權、良本、振彬、總務主任：良本、副：華超、尚英；中文書記：俠儒、副：庭慰、俾洲；英文書記：進益、副：仲輝、錫沛；財政：會球、副：樹宏、壬貴；監督：華康、副：振倫、英良；核數：偉芳、副：偉成、悅忠、福利；禮達、副：炳培；洪輝；會員科：伍傑、副：臻儒、富榮；康樂組：育如、副：國惠、倫發；宣傳組：沃培、副：福均、福暖、贊兆、普英部：福深、副：經智、仕豪、伍勝、婦女組：許仕裕芳、伍梁素娟、伍黃瑾慰、伍惠芳、李伍新妹、伍梅小意、伍林娥、伍秀萍、伍李惠霞、伍寶霞、伍悅芳、伍碧娥、伍翁彩意、伍關翠英、伍黃惠霞、庶務：越華。

【明報專訊】溫哥華伍胥山公所日前召開會員大會，選舉出二零零一年至零三年理事職員。並定於一月十三日(星期日)下午一時正在該公所進行新舊理事職員交接。新選出理事職員名單如下：

顧問：樹焰、秋華、祖榮、成發、賴漢；永遠名譽主席：澤濂、名譽主席：宗信；主席：偉權；副主席：偉權、良本、振彬、總務主任：良本、副：華超、尚英；中文書記：俠儒、副：庭慰、俾洲；英文書記：進益、副：仲輝、錫沛；財政：會球、副：樹宏、壬貴；監督：華康、副：振倫、英良；核數：偉芳、副：偉成、悅忠、福利；禮達、副：炳培；洪輝；會員科：伍傑、副：臻儒、富榮；康樂組：育如、副：國惠、倫發；宣傳組：沃培、副：福均、福暖、贊兆、普英部：福深、副：經智、仕豪、伍勝、婦女組：許仕裕芳、伍梁素娟、伍黃瑾慰、伍惠芳、李伍新妹、伍梅小意、伍林娥、伍秀萍、伍李惠霞、伍寶霞、伍悅芳、伍碧娥、伍翁彩意、伍關翠英、伍黃惠霞、庶務：越華。

【明報專訊】溫哥華伍胥山公所日前召開會員大會，選舉出二零零一年至零三年理事職員。並定於一月十三日(星期日)下午一時正在該公所進行新舊理事職員交接。新選出理事職員名單如下：

顧問：樹焰、秋華、祖榮、成發、賴漢；永遠名譽主席：澤濂、名譽主席：宗信；主席：偉權；副主席：偉權、良本、振彬、總務主任：良本、副：華超、尚英；中文書記：俠儒、副：庭慰、俾洲；英文書記：進益、副：仲輝、錫沛；財政：會球、副：樹宏、壬貴；監督：華康、副：振倫、英良；核數：偉芳、副：偉成、悅忠、福利；禮達、副：炳培；洪輝；會員科：伍傑、副：臻儒、富榮；康樂組：育如、副：國惠、倫發；宣傳組：沃培、副：福均、福暖、贊兆、普英部：福深、副：經智、仕豪、伍勝、婦女組：許仕裕芳、伍梁素娟、伍黃瑾慰、伍惠芳、李伍新妹、伍梅小意、伍林娥、伍秀萍、伍李惠霞、伍寶霞、伍悅芳、伍碧娥、伍翁彩意、伍關翠英、伍黃惠霞、庶務：越華。

【明報專訊】溫哥華伍胥山公所日前召開會員大會，選舉出二零零一年至零三年理事職員。並定於一月十三日(星期日)下午一時正在該公所進行新舊理事職員交接。新選出理事職員名單如下：

顧問：樹焰、秋華、祖榮、成發、賴漢；永遠名譽主席：澤濂、名譽主席：宗信；主席：偉權；副主席：偉權、良本、振彬、總務主任：良本、副：華超、尚英；中文書記：俠儒、副：庭慰、俾洲；英文書記：進益、副：仲輝、錫沛；財政：會球、副：樹宏、壬貴；監督：華康、副：振倫、英良；核數：偉芳、副：偉成、悅忠、福利；禮達、副：炳培；洪輝；會員科：伍傑、副：臻儒、富榮；康樂組：育如、副：國惠、倫發；宣傳組：沃培、副：福均、福暖、贊兆、普英部：福深、副：經智、仕豪、伍勝、婦女組：許仕裕芳、伍梁素娟、伍黃瑾慰、伍惠芳、李伍新妹、伍梅小意、伍林娥、伍秀萍、伍李惠霞、伍寶霞、伍悅芳、伍碧娥、伍翁彩意、伍關翠英、伍黃惠霞、庶務：越華。

【明報專訊】溫哥華伍胥山公所日前召開會員大會，選舉出二零零一年至零三年理事職員。並定於一月十三日(星期日)下午一時正在該公所進行新舊理事職員交接。新選出理事職員名單如下：

顧問：樹焰、秋華、祖榮、成發、賴漢；永遠名譽主席：澤濂、名譽主席：宗信；主席：偉權；副主席：偉權、良本、振彬、總務主任：良本、副：華超、尚英；中文書記：俠儒、副：庭慰、俾洲；英文書記：進益、副：仲輝、錫沛；財政：會球、副：樹宏、壬貴；監督：華康、副：振倫、英良；核數：偉芳、副：偉成、悅忠、福利；禮達、副：炳培；洪輝；會員科：伍傑、副：臻儒、富榮；康樂組：育如、副：國惠、倫發；宣傳組：沃培、副：福均、福暖、贊兆、普英部：福深、副：經智、仕豪、伍勝、婦女組：許仕裕芳、伍梁素娟、伍黃瑾慰、伍惠芳、李伍新妹、伍梅小意、伍林娥、伍秀萍、伍李惠霞、伍寶霞、伍悅芳、伍碧娥、伍翁彩意、伍關翠英、伍黃惠霞、庶務：越華。

【明報專訊】溫哥華伍胥山公所日前召開會員大會，選舉出二零零一年至零三年理事職員。並定於一月十三日(星期日)下午一時正在該公所進行新舊理事職員交接。新選出理事職員名單如下：

顧問：樹焰、秋華、祖榮、成發、賴漢；永遠名譽主席：澤濂、名譽主席：宗信；主席：偉權；副主席：偉權、良本、振彬、總務主任：良本、副：華超、尚英；中文書記：俠儒、副：庭慰、俾洲；英文書記：進益、副：仲輝、錫沛；財政：會球、副：樹宏、壬貴；監督：華康、副：振倫、英良；核數：偉芳、副：偉成、悅忠、福利；禮達、副：炳培；洪輝；會員科：伍傑、副：臻儒、富榮；康樂組：育如、副：國惠、倫發；宣傳組：沃培、副：福均、福暖、贊兆、普英部：福深、副：經智、仕豪、伍勝、婦女組：許仕裕芳、伍梁素娟、伍黃瑾慰、伍惠芳、李伍新妹、伍梅小意、伍林娥、伍秀萍、伍李惠霞、伍寶霞、伍悅芳、伍碧娥、伍翁彩意、伍關翠英、伍黃惠霞、庶務：越華。

【明報專訊】溫哥華伍胥山公所日前召開會員大會，選舉出二零零一年至零三年理事職員。並定於一月十三日(星期日)下午一時正在該公所進行新舊理事職員交接。新選出理事職員名單如下：

顧問：樹焰、秋華、祖榮、成發、賴漢；永遠名譽主席：澤濂、名譽主席：宗信；主席：偉權；副主席：偉權、良本、振彬、總務主任：良本、副：華超、尚英；中文書記：俠儒、副：庭慰、俾洲；英文書記：進益、副：仲輝、錫沛；財政：會球、副：樹宏、壬貴；監督：華康、副：振倫、英良；核數：偉芳、副：偉成、悅忠、福利；禮達、副：炳培；洪輝；會員科：伍傑、副：臻儒、富榮；康樂組：育如、副：國惠、倫發；宣傳組：沃培、副：福均、福暖、贊兆、普英部：福深、副：經智、仕豪、伍勝、婦女組：許仕裕芳、伍梁素娟、伍黃瑾慰、伍惠芳、李伍新妹、伍梅小意、伍林娥、伍秀萍、伍李惠霞、伍寶霞、伍悅芳、伍碧娥、伍翁彩意、伍關翠英、伍黃惠霞、庶務：越華。

文化中心復辦年宵繁榮華埠

女皇劇院樂韻歌舞迎接新春



鄭文華(前坐右三)與活動籌辦人和贊助商合照。

【明報專訊】大溫哥華中華文化中心將於下月八日至十一日(年三十晚)和十六日(年初五)，分別舉辦年宵和音樂歌舞賀歲活動，與本地華人及主流社會共同分享富有中國傳統特色的新春節目，以及推動華埠經濟發展。

大溫哥華中華文化中心主席鄭文華昨日表示，農曆新年即將來臨，為了讓土生的華裔青少年和主流社會了解農曆新年的意義，中心特別舉行「訊城年宵迎駿馬」和「樂韻歌舞賀新春」賀歲活動。他表示，這兩項活動主要是介紹農曆新年的文化，包括中國傳統食物及手工藝品等。

中華文化中心行政總監簡穎湘表示，今年舉辦年宵活動有「復興」的象徵意義。因為文化中心近幾年停辦年宵活動，如今復辦，希望在新一年能夠帶給市民一些迎接新年的活動。她說，活動也令市民認識華埠現時的治安有所改善，希望市民可以時常到華埠參與活動和購物，間接可以推動華埠的經濟發展。

「訊城年宵迎駿馬」花市籌備主席黃楊燕霞表示，大會在林思齊禮堂設置三十二個攤位，以銷售賀年花卉、應節食品及傳統手工藝品，大會亦會安排遊藝會、兒童樂園、幸運抽獎、工藝示範和書寫揮春，讓大家一起歡度春節。她說，大會為了吸引更多市民參與這項活動，特別安排免費車位，市民可將車輛泊入華埠停車場，方便市民前往參與這項盛會。

「樂韻歌舞賀新春」音樂會負責人楊光表示，大會安排在溫市中心女皇劇院舉行一個綜合晚會活動，目的使觀眾認識中國民族獨有的舞蹈和歌曲。他說，表演團體包括梁淑華中華民族舞蹈團、溫哥華合唱團及庇詩中樂團。他表示，當晚梁淑華中華民族舞蹈團會表演「藏族舞蹈」卓瑪、卓瑪」和「東北秧歌」節慶」等舞蹈，溫哥華合唱團會演唱由屈文中所作的「李白詩四首」和「世界真細小小」等歌曲，而此詩中樂團亦會演唱多首名曲，包括「春江花月夜」、「草原的春天」和「歡樂年年」等。

市民可以瀏覽網址 www.cccn.ca，或致電六零四·六五八·八八五查詢上述兩項活動的詳情。

【明報專訊】發源於黃土高原，富於傳統民族性的陝北腰鼓舞，近幾年已風靡全中國。因為打起腰鼓時那奔放的氣質、動人的舞姿和歡快的鼓點對你和周圍的朋友都有着激昂的鼓舞和深深的感染，文化中心舞蹈班招新學員。以上兩項活動同時它又是一項有效的健身運動，所以深受人們的喜愛。

中華文化中心的腰鼓隊自去年九月份開始以來，每周五下午一時至三時，在文化中心舞蹈室活動。

在學打腰鼓前，進行健身舞熱身和基本民族舞步訓練，深受隊員歡迎。目前正為參加農曆新年多項表演活動做積極準備。另外，周末跳拉丁集體舞，也是一項非常好的有老師教授。以上兩項活動同時它又是一項有效的健身運動，所以深受人們的喜愛。

中華文化中心的腰鼓隊自去年九月份開始以來，每周五下午一時至三時，在文化中心舞蹈室活動。

【明報專訊】超過五百名一被國際社交舞聯會(TDSE)認可的公開國際賽，參賽者的比賽積分將會直接影響他們的世界排名。角逐今年「飛雪起舞」冠軍位。

「飛雪起舞」是加拿大二零零二年的「飛雪起舞」最高水準的社交舞大賽，由溫哥華溫市籌辦的大型國際賽事，比賽項目包括拉丁舞(Latin)、五項及標準舞(Standard)五項，每項分有女童、青少年及成人公開組，級數由初級觀衆的舒適座位。

「飛雪起舞」是加拿大唯組至國際公開賽，參賽高手

【明報專訊】今年由一月起，加拿大入到中國旅遊的團隊簽證手續將較從前簡化，旅遊團簽證由原先必須出發前辦理，改為可在抵達目的地後辦理簽證，簽證費亦降低一半以上。

中國國家旅遊局日前向各駐外旅遊辦事處發出通知：「為方便外國人到中國旅遊，經國務院批准，由公安部、國家旅遊局聯合發文，決定自今年一月一日起，經由國家旅遊局批准的國際旅行社組織的外國旅遊團，可在公安部授權的口岸簽證機關辦理團隊簽證。」

中國國家旅遊局多倫多辦事處副主任王燕對本報表示，過去加拿大入到中國旅遊的團隊簽證，須四至五個工作日才拿到，費用為五十加元。

新措施則簡化了過往手續，旅客可在航班抵達後才辦理落地簽證，落地簽證須須照片，如入境前將名單傳至口岸，則可加速辦理時間，護照在中國境內有效即可。護照須另紙，簽證是批在名單表上；簽證費隨不同時期浮動，一般為一百元人民幣，團體遊客人民幣八十元。

目前可辦理落地簽證的二十二個口岸，包括北京、上海、天津、重慶、大連、福州、西安、桂林、杭州、昆明、廣州、白雲、深圳、瀋陽、蛇口、珠海、海口、三亞、濟南、青島、煙台、威海、成都和南京等地。王燕稱，落地簽證的辦公時間，將根據當日航班時間而定，遊客毋須擔心因航班深夜抵達而滯留。

中國加入世貿後，加快了邊檢制度改革，隨著外國團隊旅遊的限制放寬，預計今後個人旅遊簽證亦將進一步開放。加拿大入去年到中國旅遊的人數約二十四萬，近三年來，每年均以百分之十的速度遞增，即使是「九一一」之後，中國的入境遊客人數不減反增，概因受九一一因素影響，到歐美旅行的人數驟減，而中國等亞洲國家則成為加拿大遊客心目中的「安全地帶」。

查詢旅遊簽證詳情，可致電中國駐多倫多旅遊辦事處四一六·五九九·六六三六。

加旅團赴中國市可落地簽證

簡化進境手續 簽證費降一半

【明報專訊】今年由一月起，加拿大入到中國旅遊的團隊簽證手續將較從前簡化，旅遊團簽證由原先必須出發前辦理，改為可在抵達目的地後辦理簽證，簽證費亦降低一半以上。

中國國家旅遊局日前向各駐外旅遊辦事處發出通知：「為方便外國人到中國旅遊，經國務院批准，由公安部、國家旅遊局聯合發文，決定自今年一月一日起，經由國家旅遊局批准的國際旅行社組織的外國旅遊團，可在公安部授權的口岸簽證機關辦理團隊簽證。」

中國國家旅遊局多倫多辦事處副主任王燕對本報表示，過去加拿大入到中國旅遊的團隊簽證，須四至五個工作日才拿到，費用為五十加元。

新措施則簡化了過往手續，旅客可在航班抵達後才辦理落地簽證，落地簽證須須照片，如入境前將名單傳至口岸，則可加速辦理時間，護照在中國境內有效即可。護照須另紙，簽證是批在名單表上；簽證費隨不同時期浮動，一般為一百元人民幣，團體遊客人民幣八十元。

目前可辦理落地簽證的二十二個口岸，包括北京、上海、天津、重慶、大連、福州、西安、桂林、杭州、昆明、廣州、白雲、深圳、瀋陽、蛇口、珠海、海口、三亞、濟南、青島、煙台、威海、成都和南京等地。王燕稱，落地簽證的辦公時間，將根據當日航班時間而定，遊客毋須擔心因航班深夜抵達而滯留。

中國加入世貿後，加快了邊檢制度改革，隨著外國團隊旅遊的限制放寬，預計今後個人旅遊簽證亦將進一步開放。加拿大入去年到中國旅遊的人數約二十四萬，近三年來，每年均以百分之十的速度遞增，即使是「九一一」之後，中國的入境遊客人數不減反增，概因受九一一因素影響，到歐美旅行的人數驟減，而中國等亞洲國家則成為加拿大遊客心目中的「安全地帶」。

查詢旅遊簽證詳情，可致電中國駐多倫多旅遊辦事處四一六·五九九·六六三六。

湖州考察團訪溫推銷木製品

【明報專訊】中國浙江省湖州市南潯華僑投資區考察團昨日訪問溫哥華市政府，考察團團長沙鐵勇表示，此行目的是了解溫哥華的經濟發展情況，以及鼓勵商家前往中國浙江省湖州市投資。

湖州市南潯華僑投資區考察團一行五人昨日訪問溫市政府，受到溫市議員李松代表市長歐文(Philip Owen)接待，向代表團簡述溫市政府的運作及溫市近年的經濟發展。

考察團團長沙鐵勇說，湖州現時的木製品非常發達，木製的家俱細緻和多樣化，亦有出口到其他國家。但現時湖州的木製品出口到溫市的數字仍是少量，他希望此行可以增強兩地的貿易往來。

沙鐵勇表示，旅遊業是湖州市另一項重要的無煙工業，也吸引了來自不同國家的旅遊人士前往欣賞湖州美麗

【明報專訊】溫市議員李松(左三)與湖州考察團團長沙鐵勇(右三)互相交換紀念品。

【明報專訊】溫市議員李松(左三)與湖州考察團團長沙鐵勇(右三)互相交換紀念品。

【明報專訊】溫市議員李松(左三)與湖州考察團團長沙鐵勇(右三)互相交換紀念品。

【明報專訊】溫市議員李松(左三)與湖州考察團團長沙鐵勇(右三)互相交換紀念品。

【明報專訊】溫市議員李松(左三)與湖州考察團團長沙鐵勇(右三)互相交換紀念品。

【明報專訊】溫市議員李松(左三)與湖州考察團團長沙鐵勇(右三)互相交換紀念品。

【明報專訊】今年由一月起，加拿大入到中國旅遊的團隊簽證手續將較從前簡化，旅遊團簽證由原先必須出發前辦理，改為可在抵達目的地後辦理簽證，簽證費亦降低一半以上。

中國國家旅遊局日前向各駐外旅遊辦事處發出通知：「為方便外國人到中國旅遊，經國務院批准，由公安部、國家旅遊局聯合發文，決定自今年一月一日起，經由國家旅遊局批准的國際旅行社組織的外國旅遊團，可在公安部授權的口岸簽證機關辦理團隊簽證。」

中國國家旅遊局多倫多辦事處副主任王燕對本報表示，過去加拿大入到中國旅遊的團隊簽證，須四至五個工作日才拿到，費用為五十加元。

新措施則簡化了過往手續，旅客可在航班抵達後才辦理落地簽證，落地簽證須須照片，如入境前將名單傳至口岸，則可加速辦理時間，護照在中國境內有效即可。護照須另紙，簽證是批在名單表上；簽證費隨不同時期浮動，一般為一百元人民幣，團體遊客人民幣八十元。

目前可辦理落地簽證的二十二個口岸，包括北京、上海、天津、重慶、大連、福州、西安、桂林、杭州、昆明、廣州、白雲、深圳、瀋陽、蛇口、珠海、海口、三亞、濟南、青島、煙台、威海、成都和南京等地。王燕稱，落地簽證的辦公時間，將根據當日航班時間而定，遊客毋須擔心因航班深夜抵達而滯留。

中國加入世貿後，加快了邊檢制度改革，隨著外國團隊旅遊的限制放寬，預計今後個人旅遊簽證亦將進一步開放。加拿大入去年到中國旅遊的人數約二十四萬，近三年來，每年均以百分之十的速度遞增，即使是「九一一」之後，中國的入境遊客人數不減反增，概因受九一一因素影響，到歐美旅行的人數驟減，而中國等亞洲國家則成為加拿大遊客心目中的「安全地帶」。

查詢旅遊簽證詳情，可致電中國駐多倫多旅遊辦事處四一六·五九九·六六三六。

【明報專訊】超過五百名一被國際社交舞聯會(TDSE)認可的公開國際賽，參賽者的比賽積分將會直接影響他們的世界排名。角逐今年「飛雪起舞」冠軍位。

「飛雪起舞」是加拿大二零零二年的「飛雪起舞」最高水準的社交舞大賽，由溫哥華溫市籌辦的大型國際賽事，比賽項目包括拉丁舞(Latin)、五項及標準舞(Standard)五項，每項分有女童、青少年及成人公開組，級數由初級觀衆的舒適座位。

「飛雪起舞」是加拿大唯組至國際公開賽，參賽高手

【明報專訊】今年由一月起，加拿大入到中國旅遊的團隊簽證手續將較從前簡化，旅遊團簽證由原先必須出發前辦理，改為可在抵達目的地後辦理簽證，簽證費亦降低一半以上。

中國國家旅遊局日前向各駐外旅遊辦事處發出通知：「為方便外國人到中國旅遊，經國務院批准，由公安部、國家旅遊局聯合發文，決定自今年一月一日起，經由國家旅遊局批准的國際旅行社組織的外國旅遊團，可在公安部授權的口岸簽證機關辦理團隊簽證。」

中國國家旅遊局多倫多辦事處副主任王燕對本報表示，過去加拿大入到中國旅遊的團隊簽證，須四至五個工作日才拿到，費用為五十加元。

新措施則簡化了過往手續，旅客可在航班抵達後才辦理落地簽證，落地簽證須須照片，如入境前將名單傳至口岸，則可加速辦理時間，護照在中國境內有效即可。護照須另紙，簽證是批在名單表上；簽證費隨不同時期浮動，一般為一百元人民幣，團體遊客人民幣八十元。

目前可辦理落地簽證的二十二個口岸，包括北京、上海、天津、重慶、大連、福州、西安、桂林、杭州、昆明、廣州、白雲、深圳、瀋陽、蛇口、珠海、海口、三亞、濟南、青島、煙台、威海、成都和南京等地。王燕稱，落地簽證的辦公時間，將根據當日航班時間而定，遊客毋須擔心因航班深夜抵達而滯留。

中國加入世貿後，加快了邊檢制度改革，隨著外國團隊旅遊的限制放寬，預計今後個人旅遊簽證亦將進一步開放。加拿大入去年到中國旅遊的人數約二十四萬，近三年來，每年均以百分之十的速度遞增，即使是「九一一」之後，中國的入境遊客人數不減反增，概因受九一一因素影響，到歐美旅行的人數驟減，而中國等亞洲國家則成為加拿大遊客心目中的「安全地帶」。

查詢旅遊簽證詳情，可致電中國駐多倫多旅遊辦事處四一六·五九九·六六三六。

【明報專訊】今年由一月起，加拿大入到中國旅遊的團隊簽證手續將較從前簡化，旅遊團簽證由原先必須出發前辦理，改為可在抵達目的地後辦理簽證，簽證費亦降低一半以上。

中國國家旅遊局日前向各駐外旅遊辦事處發出通知：「為方便外國人到中國旅遊，經國務院批准，由公安部、國家旅遊局聯合發文，決定自今年一月一日起，經由國家旅遊局批准的國際旅行社組織的外國旅遊團，可在公安部授權的口岸簽證機關辦理團隊簽證。」

中國國家旅遊局多倫多辦事處副主任王燕對本報表示，過去加拿大入到中國旅遊的團隊簽證，須四至五個工作日才拿到，費用為五十加元。

新措施則簡化了過往手續，旅客可在航班抵達後才辦理落地簽證，落地簽證須須照片，如入境前將名單傳至口岸，則可加速辦理時間，護照在中國境內有效即可。護照須另紙，簽證是批在名單表上；簽證費隨不同時期浮動，一般為一百元人民幣，團體遊客人民幣八十元。

目前可辦理落地簽證的二十二個口岸，包括北京、上海、天津、重慶、大連、福州、西安、桂林、杭州、昆明、廣州、白雲、深圳、瀋陽、蛇口、珠海、海口、三亞、濟南、青島、煙台、威海、成都和南京等地。王燕稱，落地簽證的辦公時間，將根據當日航班時間而定，遊客毋須擔心因航班深夜抵達而滯留。

中國加入世貿後，加快了邊檢制度改革，隨著外國團隊旅遊的限制放寬，預計今後個人旅遊簽證亦將進一步開放。加拿大入去年到中國旅遊的人數約二十四萬，近三年來，每年均以百分之十的速度遞增，即使是「九一一」之後，中國的入境遊客人數不減反增，概因受九一一因素影響，到歐美旅行的人數驟減，而中國等亞洲國家則成為加拿大遊客心目中的「安全地帶」。

查詢旅遊簽證詳情，可致電中國駐多倫多旅遊辦事處四一六·五九九·六六三六。

【明報專訊】今年由一月起，加拿大入到中國旅遊的團隊簽證手續將較從前簡化，旅遊團簽證由原先必須出發前辦理，改為可在抵達目的地後辦理簽證，簽證費亦降低一半以上。

中國國家旅遊局日前向各駐外旅遊辦事處發出通知：「為方便外國人到中國旅遊，經國務院批准，由公安部、國家旅遊局聯合發文，決定自今年一月一日起，經由國家旅遊局批准的國際旅行社組織的外國旅遊團，可在公安部授權的口岸簽證機關辦理團隊簽證。」

中國國家旅遊局多倫多辦事處副主任王燕對本報表示，過去加拿大入到中國旅遊的團隊簽證，須四至五個工作日才拿到，費用為五十加元。

新措施則簡化了過往手續，旅客可在航班抵達後才辦理落地簽證，落地簽證須須照片，如入境前將名單傳至口岸，則可加速辦理時間，護照在中國境內有效即可。護照須另紙，簽證是批在名單表上；簽證費隨不同時期浮動，一般為一百元人民幣，團體遊客人民幣八十元。

目前可辦理落地簽證的二十二個口岸，包括北京、上海、天津、重慶、大連、福州、西安、桂林、杭州、昆明、廣州、白雲、深圳、瀋陽、蛇口、珠海、海口、三亞、濟南、青島、煙台、威海、成都和南京等地。王燕稱，落地簽證的辦公時間，將根據當日航班時間而定，遊客毋須擔心因航班深夜抵達而滯留。

中國加入世貿後，加快了邊檢制度改革，隨著外國團隊旅遊的限制放寬，預計今後個人旅遊簽證亦將進一步開放。加拿大入去年到中國旅遊的人數約二十四萬，近三年來，每年均以百分之十的速度遞增，即使是「九一一」之後，中國的入境遊客人數不減反增，概因受九一一因素影響，到歐美旅行的人數驟減，而中國等亞洲國家則成為加拿大遊客心目中的「安全地帶」。

查詢旅遊簽證詳情，可致電中國駐多倫多旅遊辦事處四一六·五九九·六六三六。

【明報專訊】今年由一月起，加拿大入到中國旅遊的團隊簽證手續將較從前簡化，旅遊團簽證由原先必須出發前辦理，改為可在抵達目的地後辦理簽證，簽證費亦降低一半以上。

中國國家旅遊局日前向各駐外旅遊辦事處發出通知：「為方便外國人到中國旅遊，經國務院批准，由公安部、國家旅遊局聯合發文，決定自今年一月一日起，經由國家旅遊局批准的國際旅行社組織的外國旅遊團，可在公安部授權的口岸簽證機關辦理團隊簽證。」

中國國家旅遊局多倫多辦事處副主任王燕對本報表示，過去加拿大入到中國旅遊的團隊簽證，須四至五個工作日才拿到，費用為五十加元。

新措施則簡化了過往手續，旅客可在航班抵達後才辦理落地簽證，落地簽證須須照片，如入境前將名單傳至口岸，則可加速辦理時間，護照在中國境內有效即可。護照須另紙，簽證是批在名單表上；簽證費隨不同時期浮動，一般為一百元人民幣，團體遊客人民幣八十元。

目前可辦理落地簽證的二十二個口岸，包括北京、上海、天津、重慶、大連、福州、西安、桂林、杭州、昆明、廣州、白雲、深圳、瀋陽、蛇口、珠海、海口、三亞、濟南、青島、煙台、威海、成都和南京等地。王燕稱，落地簽證的辦公時間，將根據當日航班時間而定，遊客毋須擔心因航班深夜抵達而滯留。

中國加入世貿後，加快了邊檢制度改革，隨著外國團隊旅遊的限制放寬，預計今後個人旅遊簽證亦將進一步開放。加拿大入去年到中國旅遊的人數約二十四萬，近三年來，每年均以百分之十的速度遞增，即使是「九一一」之後，中國的入境遊客人數不減反增，概因受九一一因素影響，到歐美旅行的人數驟減，而中國等亞洲國家則成為加拿大遊客心目中的「安全地帶」。

查詢旅遊簽證詳情，可致電中國駐多倫多旅遊辦事處四一六·五九九·六六三六。

【明報專訊】今年由一月起，加拿大入到中國旅遊的團隊簽證手續將較從前簡化，旅遊團簽證由原先必須出發前辦理，改為可在抵達目的地後辦理簽證，簽證費亦降低一半以上。

中國國家旅遊局日前向各駐外旅遊辦事處發出通知：「為方便外國人到中國旅遊，經國務院批准，由公安部、國家旅遊局聯合發文，決定自今年一月一日起，經由國家旅遊局批准的國際旅行社組織的外國旅遊團，可在公安部授權的口岸簽證機關辦理團隊簽證。」

中國國家旅遊局多倫多辦事處副主任王燕對本報表示，過去加拿大入到中國旅遊的團隊簽證，須四至五個工作日才拿到，費用為五十加元。

新措施則簡化了過往手續，旅客可在航班抵達後才辦理落地簽證，落地簽證須須照片，如入境前將名單傳至口岸，則可加速辦理時間，護照在中國境內有效即可。護照須另紙，簽證是批在名單表上；簽證費隨不同時期浮動，一般為一百元人民幣，團體遊客人民幣八十元。

目前可辦理落地簽證的二十二個口岸，包括北京、上海、天津、重慶、大連、福州、西安、桂林、杭州、昆明、廣州、白雲、深圳、瀋陽、蛇口、珠海、海口、三亞、濟南、青島、煙台、威海、成都和南京等地。王燕稱，落地簽證的辦公時間，將根據當日航班時間而定，遊客毋須擔心因航班深夜抵達而滯留。

中國加入世貿後，加快了邊檢制度改革，隨著外國團隊旅遊的限制放寬，預計今後個人旅遊簽證亦將進一步開放。加拿大入去年到中國旅遊的人數約二十四萬，近三年來，每年均以百分之十的速度遞增，即使是「九一一」之後，中國的入境遊客人數不減反增，概因受九一一因素影響，到歐美旅行的人數驟減，而中國等亞洲國家則成為加拿大遊客心目中的「安全地帶」。

查詢旅遊簽證詳情，可致電中國駐多倫多旅遊辦事處四一六·五九九·六六三六。